



Elementary School Entrance Guidance for Foreign Parents and Children

がいこくじん おやこ しょうがっこうにゆうがく
外国人親子のための 小学校入学ガイダンス

2022.10.29. (Sat.) 14:00-16:00

Sapporo International Communication Plaza

(MN Bldg.3F, Kita 1 Nishi 3, Chuo-ku, Sapporo)

さっぽろこくさいぶらざ ちゅうおうくきた1じょうにし3ちょうめ さっぽろMNビル3かい
札幌国際プラザ (中央区北1条西3丁目 札幌MNビル3階)

Free of
charge
さんかむりよう
参加無料

Guidance / 説明会

- What elementary schools in Sapporo are like/
さっぽろ しょうがっこう
札幌の小学校について
- The process of enrollment / 入学までの流れ
にゅうがく なが
- What to prepare / 準備する物など
じゅんび もの



※ This guidance will be conducted in English. / 説明は英語で行います。
せつめい えいご おこな

Meet Up for Parents / 親の交流会

Parents can exchange
information or share
concerns and etc. /

ほごしゃ ふあん そうだん
保護者は、不安なことを相談
じょうほうこうかん
したり、情報交換をします。



Let's Have Fun at Preschool! / 楽しい学校体験!

Children have fun together
while experiencing the
school life. /

こどもたちは、みんなで楽しく
がっこう たいけん
学校を体験します。



【Target / 対象】

Foreign national parents and children who
will enter elementary schools in Sapporo for
first time after 2023.

はじ こ さっぽろ しょうがっこうにゆうがく よてい
初めて子どもが札幌の小学校に入学する予定の
がいこくせき おやこ
外国籍の親子

【Application / 申込】

Application is required. Please apply through
the SICPF's website.

もう こ ひつよう
申し込みが必要です。
こくさいぶらざ もう こ
国際プラザのHPから申し込みます。

<https://plaza.kjpro.ne.jp/?id=124>



Sapporo International Communication Plaza Foundation / (公財) 札幌国際プラザ

MN-Bldg.3F, Kita 1 Nishi 3, Chuo-ku, Sapporo / 札幌市中央区北1条西3丁目 札幌MNビル3階

Tel: 011-211-2105 Email: nihongo(at)plaza-sapporo.or.jp

※Please replace (at) with @ when contacting via email. / メールを送るときは、(at)を@に置き換えてください。

主办：(公财)札幌国际交流中心 / Sapporo International Communication Plaza Foundation

协办：札幌市教育委员会・札幌儿童日语俱乐部 /

Tổ chức hợp tác: Hội đồng giáo dục thành phố Sapporo,

Câu lạc bộ tiếng Nhật cho trẻ em Sapporo



为了外国人亲子的小学入学说明会

Buổi giới thiệu về quá trình nhập học trường tiểu học dành cho người nước ngoài

2022.10.29. (Sat.) 14:00-16:00

Sapporo International Communication Plaza

(札幌国际交流中心(中央区北1条西3丁目札幌MN大楼3楼))

(Tầng 3, tòa nhà MN, Kita 1 Nishi 3, Chuo-ku, Sapporo)

Free of charge
Miễn phí

说明会 / Nội dung

- 关于札幌的小学 /

Giới thiệu tổng quan về trường tiểu học tại Sapporo

- 入学的流程 / Quy trình nhập học

- 需要准备的物品等 / Những điều cần lưu ý và chuẩn bị

※说明会由英语进行。/ Buổi giới thiệu sẽ được giải thích bằng Tiếng Anh



父母交流会 / Giao lưu

监护者们咨询不安的问题，
进行信息交换。 /

Các phụ huynh có thể cùng nhau trao đổi thông tin và thảo luận về các vấn đề khó khăn mà mình gặp phải



愉快的学校体验! / Trải nghiệm

孩子们将一起愉快地
体验学校。 /

Trẻ em có thể trải nghiệm không khí buổi học cũng như gặp gỡ bạn bè



【对象 / Đối tượng】

2023年以后预计入学札幌的小学的外国人亲子

Các hộ gia đình có dự định cho con em vào các trường tiểu học ở Sapporo năm 2023.

【报名 / Đăng ký】

需要报名。请从札幌国际交流中心的官网报名。

Vui lòng nộp đơn theo mẫu sau

<https://plaza.kjpro.ne.jp/?id=124>



(公财) 札幌国际交流中心 / Trung tâm giao lưu quốc tế Sapporo

札幌市中央区北1条西3丁目札幌MN大楼3楼 / Tầng 3, tòa nhà MN, Kita 1 Nishi 3, Chuo-ku, Sapporo

Tel: 011-211-2105 Email: nihongo(at)plaza-sapporo.or.jp

※发送邮件时，请将(at)置换为@。/ Khi gửi mail, vui lòng thay (at) bằng (@)